

CAPITULO XVII.

*8 Pregando Paulo em Thessalonica, alguns Judeos e muitos Gregos se convertem a fi.
 9 Mas outras alvoroçando a o povo contra elles, trazem a Jafon a os Magistrados.
 10 Mas Paulo e Silas se escapão a Berea, aonde pregação. 11 Muitos esquadrinhando a Escriitura, creem; e feito ali tambem hum alvoroço, Paulo foi enviado a levando a Atenas.
 16 Aonde seu espirito se desfazendo n'elle por causa da grande idolatria, disputa com os Judeos e Philosophos dos Epicureos e Estoicos, annunciando lhes a Deus o seu verdadeiro serviço.
 30 Exhorta os que se convertessem a Christo, resuscitado dos mortos, e determinado por ser juiz do mundo.
 32 Com que alguns lembão: mas alguns creem, entre quaes era Dionisio Areopagita e Damaris.*

1 **E** passando por Amphípolis, e por Apollonia, vieraõ a Thessalonica, aonde avia huã Synagoga de Judeos.

2 E entrou Paulo a elles, como de costume tinha, e por tres Sabados disputava com elles pelas Escrituras.

3 Declarando as, e propondo lhes, que convinha que o Christo padecesse, e dos mortos resuscitasse: e que este Jesus he o Christo, que eu [dizia] vos annuncio.

4 E alguns delles creraõ, e se ajuntáraõ com Paulo, e com Silas: e dos Gregos Religiosos, grande multidão: e mulheres nobres não poucas.

5 Entõces os Judeos desobedientes envejando [aquillo] tomávaõ com sigo a alguns ouciosos, homens malinos, e ajuntando a companhia, alvoroçavaõ a cidade: e acometendo a casa de Jafon, procurávaõ tiralos a o povo.

6 E não os achando, trouxeraõ a Jafon, e a alguns irmãos, a os Magistrados da cidade, dando gritos; estes são os que andaõ alvoroçando o mundo, e tambem tem vindo aqui.

7 A os quaes Jafon tem recolhido, e todos estes fazem contra os decretos de Cesar, dizendo, que he outro Rey, [a saber] Jesus.

8 E alvoroçaraõ a o povo, e a os Magistrados da cidade, que ouviaõ estas cousas.

9 Porem recebida satisfação de Jafon, e dos de mais, soltáraõ os.

10 Entõces logo os irmãos enviáraõ de noite a Paulo, e a Silas, a Berea: os quaes em la chegando, entraraõ na Synagoga dos Judeos.

11 E foraõ estes mais nobres que os Judeos, que estavaõ em Thessalonica, pois receberaõ a palavra com toda boa affeição, esquadrinhando cada dia as Escrituras, se estas cousas eraõ assi.

12 Assim que crearaõ muitos delles: e das mulheres Gregas honradas, como tambem dos varoens, não poucos.

13 Mas como os Judeos de Thessalonica entenderaõ que tambem em Berea era por Paulo annunciada a palavra de Deus: vierão se tambem la, alvorogando a o povo.

14 Porem logo os irmaõs enviaraõ a Paulo, que se fosse como a o mar: e Silas e Timotheo se ficaraõ ali.

15 E os que a seu cargo aviaõ tomado a Paulo, o leváraõ até Athenas; e tomando delle mandado pera Silas, e Timotheo, que viessem a elle o mais cedo que pudessem, se partirão.

16 E esperando os Paulo em Athenas, seu espirito se desfazia nelle, vendo a cidade toda dada á idolatria.

17 Assim que disputava na Synagoga com os Judeos, e Religiosos; e na praça cada dia, com os que *[the]* occorriaõ.

18 E alguns Philosophos dos Epicureos, e dos Estoicos, disputavaõ com elle. E huns diziaõ: que quer dizer este Paroleiro? E outros: Parece que he pregador de estranhos Deuses; porque les pregavaõ a Jesus, e a resurreiçaõ.

19 E tomando o, trouxeraõ *[o]* a o ^a Areopago, dizendo, Assim poderemos saber, qual seja esta nova doutrina que dizes?

20 Porque nos trazes a os ouvidos cousas estranhissimas: queremos pois saber, que he o que isto ha de vir a ser.

21 (Entonces todos os Athenienses, e os hospedes estrangeiros, em nenhuã outra cousa entendiaõ, senão em dizer, ou em ouvir, alguã cousa de novo.)

22 Estando pois Paulo no meio do Areopago, disse: Varoens Athenienses, em tudo vos veio como mais supersticiosos.

23 Porque indo eu passãdo *[a cidade,]* e vendo vossos sanctuarios, achei tambem hum altar, em que estava esta inscripçaõ; **A O DEUS NÃO CONHECIDO.** Aquelle pois que vosoutros honraes sem o conhecer, a esse vos anuncio eu.

24 O Deus que fez o mundo, e todas as cousas que nelle ha; este, como seja Senhor do Ceo e da terra, não habita em templos feitos de mãos.

25 Nem he servido por mãos de homens; como necessitando de alguã cousa: pois elle so he o que a todos da a vida, e a respiraçaõ, e todas as cousas.

26 E de hum sangue fez toda a geraçaõ dos homens, pera que habitassem sobre toda a face da terra, determinando as fa-
zoens

a Quer dizer, a Casa de Justiça, ou Audiencia major.

zoens que dantes tinha limitado, e os termos de sua habitação.

27 Peraque buscassem a Deus, se em alguma maneira, apalpando, o pudessem achar: aindaque não esta longe de cada hum de nos-outros.

28 Porque nelle vivemos, e nos movemos, e somos; como tambem alguns de vossos Poetas disserão: Porque linhagem sua somos tambem.

29 Sendo pois linhagem de Deus, não avemos de cuidar que a Divindade seja semelhante a ouro, ou a prata, ou a pedra esculpida por artificio, ou imaginação de homens.

30 Assim que dissimulando Deus os tempos desta ignorancia, agora denuncia a todos os homens, e em todos os lugares, que se arrependão.

31 Porquanto tem estabelecido hum dia, em que justamente a todo o mundo ha de julgar, por aquelle varaõ que [para isso] tem determinado; dando disto certeza a todos, resuscitando o dos mortos.

32 E como ouviraõ da resurreiçaõ dos mortos, alguns delles zombavaõ, e outros diziaõ: Outra vez te ouviremos acerca disto.

33 E assi se sahio Paulo dentre elles.

34 Porem ajuntando se alguns varoens com elle, crearaõ: entre os quaes foi tambem Dionisio Arcopagita, e huã mulher chamada Damaris, e outros mais com elles.

CAPITULO XVIII.

1 Paulo achando em Corinto a Aquila e a Priscilla, pousou com elles, fazendo tendas, e ensinando na Synagoga. 6 Sacudi seus vestidos contra os blasphemadores. 7 O Christo e muitas das Corinthios crearaõ e foraõ baptizados. 9 Paulo fica ali pela tua visã. 12 O Praefect Gallio não quer ouvir accusaçens contra Paulo. 17 Os gregos ferem a Sosthenes diante do Tribunal. 18 Paulo parte d'ali a Epheso, a Caesarea, e a Antiochia. 23 Passa pela Galatia e Phrygia. 24 Apelles ensinando em Epheso a o baptismo de João, e sendo mais particularmente instruido pelo Aquila e Priscilla, convence os Judeos em Achaia, provandolhes pela Escriptura em como Jesus era o Christo.

1 **P**assadas estas cousas, Paulo se partio de Athenas, e feveio a Corinto.

2 E achando a hum Judeo, chamado Aquila, natural do Ponto, que avia pouco que tinha vindo de Italia, (porquanto Claudio mandara que todos os Judeos se sahisssem de Roma) e a Priscilla sua mulher, veio-se a elles.